敬備鷄尾酒會及自助餐
中華會館聯合全僑迎溫業湛大使訪雲

（溫哥華訊）爲歡迎中華人民共和國駐加拿大大使溫業湛伉儷蒞臨訪問，特定於一九九零年十一月二十四日（星期六）下午六時假座中華文化中心林思齊禮堂，敬備鷄尾酒會及自助餐招待。屆時敬希各僑團派出代表赴會爲荷。

又聯合登報歡迎溫業湛大使蒞臨訪問報費，每位十元。報名截止日期十一月十六日（星期五）。

圖爲（由右至左）：陳喜灼副主席、陳以煖部長、陳應傑理事長。

潁川耆英部七週年慶
陳志動發表競選政綱

（溫哥華訊）陳潁川總堂耆英部於日昨十一月十日（星期六）下午五時至八時，假該總堂舉行成立第七週年紀念，並歡迎雲市選無黨派協會市參事候選人陳志動共臨演講參選政綱。由陳喜灼司儀部長陳以煖宣佈開會旨趣謂，多謝陳潁川總堂以經費支持、婦女部協助烹調晚餐，各宗長多年截培鼓勵，人才濟濟，爲衆服務。

另萬堂主席陳應傑致詞，歡迎陳志動伉儷，並嘉勉耆英部會務蒸蒸日上，父老多多支持，百尺竿頭，更進一步。司儀隨介紹嘉賓：梁淑玲、陳瑞祥、林岳鋆等及至孝篤親公所胡光漢、袁振光、胡光前夫人及袁陳琼珍與衆認識，並祝福各人身心康樂，萬事如意！

陳志動隨致詞，略謂：雲埠華人人口衆多，中國人應有代表性。最近交通、房屋發展重要，我們爲加拿大一份子，耆英衣食住行問題重要，依靠巴士提供更多服務，雲埠近來已增加八十四輛公共巴士，並將多便利傷殘人士乘搭巴士。耆英多不懂英文，市府應增加多爲耆英的傳譯服務。廉租屋、社會貧窮、土地建屋等問題亦重要，市政府及聯邦政府應多協助耆英。

（未完待續）

圖爲（由左至右）：陳喜灼、陳志動、陳應傑、陳以煖、陳偉榮。

化文方西陳合溶
曲名奏社樂音新
出演心中化文東雲杪週

（雲訊）溫哥華新音樂社（Vancouver New Music Society）主辦「變之音樂—中國及以外」，將於十一月十六日（星期五）及十七日（星期六）兩晚八時，在溫東文化中心演出。節目包括多位不同地區的當代中國音樂家作品，所有葛甘孺（上海）、譚盾（湖南）、李耿燁（加拿大）的樂曲，並由陳靈（新加坡）担任鋼琴獨奏，奧雲・根達賀爾指揮溫哥華新音樂團協奏。

這數位中國青年的音樂家，目前都在北美洲發展，並且分別贏得國際聲譽，今次能够聚在一起，實在是難得的機會，關心中國當代音樂發展的中外人士，實在不可錯過機會。

葛甘孺是中國走在尖端的音樂家，他早年在上海音樂學院攻讀小提琴及作曲系，對揉合中西音樂美學的實驗，深感興趣。

他採納西方的作曲技巧，並將以配合中國獨有音樂特色，創造出表現大自然及原始美麗的世界音樂。他相信音樂最重要的目的，是表達情感，並且重視現場演奏音樂的幅度效果。他認爲「音樂只能表現，具有個人的特質，特別對音樂中的聲樂、舞蹈及戲劇等原意，給予同樣的重視。美國「村聲」週刊評爲「現世首屈一指之弦線鋼琴的技藝家」，陳靈獨特的演奏風格，美妙而流暢的姿態，使她無論在彈弄琴弦或鍵盤時，同樣表現得出色。

陳靈演奏的兩首作品，都是由葛甘孺鋼琴獨奏曲，以鋼琴用傳統演奏方法，模仿中國樂器鑼、琴、琵琶及鼓的並用。另一首名爲「兀」（提昇的意思）的協奏曲，表現出中國音樂觀念中，對不同釋」。

陳靈則是現代鋼琴音樂的一位拓展者，她對鋼琴的表現，具有個人的特質，特別對音樂中的聲樂、舞蹈及戲劇等原意，給予同樣的重視。美國「村聲」週刊評爲「現世首屈一指之弦線鋼琴的技藝家」，陳靈獨特的演奏風格，美妙而流暢的姿態，使她無論在彈弄琴弦或鍵盤時，同樣表現得出色。

陳靈演奏的兩首作品，都是由葛甘孺鋼琴獨奏曲，以鋼琴用傳統演奏方法，模仿中國樂器鑼、琴、琵琶及鼓的並用。另一首名爲「兀」（提昇的意思）的協奏曲，表現出中國音樂觀念中，對不同音色的特有本質概念。陳靈並特於明年五月在紐約，以本曲作爲與紐約愛樂交響樂團首次合作演出的作品。

「變之音」由加拿大協會音樂部及海外訪問藝術家計劃，卑詩省、溫哥華政府、長青松印刷廠及喬治亞海峽報贊助。

加拿大點滴
傷感情
・王日斐・

溫哥華市學校局因爲教育經費問題，跟卑詩省教育廳鬧得不大愉快。

學校局週前致函教育廳長布林勿（Tony Brummet）稱，鑒於學校局「所得的資源不足」，各學務委員對於實施新教育計劃能否獲得成功，表示「深切關懷」。

若干學務委員在討論此事之時，謂他們對省政府感到失望、沮喪、及疑惑。

教育廳去年宣佈要實施一項簇新的教育計劃，把卑詩省的教育制度進行徹底改革。

該計劃已由本學期起逐步實施，先由初級階段開始，期以二零零零年完成。

但由於各方面都認爲不宜操之過急，教育廳目前決定，容許各校區的學校局，以較多時間去實施中級及高級階段。

教育廳曾說過，在這十年內將會動用二十九億元，去實施這項計劃。

其中有一億四千萬元，已準備今年交給省內各校區應用。

但是溫哥華學校局在十月份尚未收到用來實施新教育計劃初級階段第一年所需的款項。

學校局給教育廳的函件說，雖然省政府曾經答應撥足款項，但是溫哥華學校局發覺，在這方面得到六十六萬多元，不過是本學年預期得到的數字的百分之十。

溫哥華學校局已收到本學年正常運作經費二億七千八百萬元。

但要實施新教育計劃，則在省府正常撥款之外，另外需要六百萬至七百萬元。

稱爲「教育二零零零年」的新教育計劃，要旨是以學生的個人進度爲評核準則，將教育進程分爲初級（幼稚園至第三班），中級（第四班至第九班），及高級（第十班至十二班）等三個階段。

新會美華青夏營僑中
加喬年令在行舉

（新會訊）一九九零年度新會縣美國、加拿大華裔青年夏令營，於月前在新會縣華僑中學舉行，來自大洋彼岸的四十八名炎黃子孫在其先輩的出生地過着愉快的暑期生活。他們遊覽了當地名勝古蹟，訪問了工廠和學校，並與工人，學生進行各種聯歡活動，還到祖居尋根訪友，生活多采多姿。是屆夏令營，加拿大報名處爲溫哥華埠華安旅遊服務社。

麥效貞小姐參加本屆夏令營，從美國帶回林春美女士的親筆信，喜報她的女兒—新會縣古井鎮霞露鄉美籍華人趙美心女士當選爲美國蒙市市長。

防虐會寵辦物聖老拍籌
虐會寵辦與誕人照款

（溫哥華訊）卑詩防止虐畜愛護動物會爲籌募基金，定期於十一月十六日下午六時至八時及十七、十八、廿四日上午十一時至下午三時，爲寵愛小動物與聖誕老人拍攝即影即有的照片，每次只收費六元。

此舉爲籌募基金，以照顧無家可歸的小動物。如欲合拍照片，請電話：八七九・一七二五與該會籌款主任兼公共關係 Sylvia Zylla。

保持我們的城市
清潔、綠化、可居住

CLAPP ALAN (IND.) ALDERMAN X

1290 CARTWRIGHT STREET, GRANVILLE ISLAND, 683-1361

選舉政綱:

溫哥華是我的城市，我相信我能够爲溫哥華作出有用的貢獻，我是在溫哥華的東二十五街和 Kaslo 街口東南角的一間房屋中出生，自此以後，我和這個城市就結下了不解之緣。我曾在多個方面以非政客的角度參與過市政府的事務，包括參加政府的重整格蘭湖島委員會，橋樑工作委員會等，也參加過 Habitat 討論會，聯合國討論會等。我有幹勁和目光，使得我們的城市能保持繁榮和繼續發展。我希望在即將到來的市選運動中，能和你一起，就我這些觀點進行討論。

我向溫哥華的選民的保證:

我將儘我的一切努力，去令溫哥華保持作爲一個可使各種年齡，窮人或富人，長久的居民或新來到者，都適合居住的舒適和美好的城市，保持我們的城市清潔、綠化、和適合居住，請在十一月十七日投阿倫・克立伯一票。

我們本那比十六個參選者如獲選爲市長、議員，我們保証本那比成爲自由做生意，低稅收，以及管理好干淨和安全的城市。

請大家於本月十七日投我們神聖的一票。

本那比競選團

市長

LEWARNE, Bill

議員

BOSCARIOL, Celso
CLARK, Bruce
ELWOOD, Elizabeth
EMMOTT, Alan
LAWSON, Doreen
LUGRIN, Gordon
NIKOLAI, Egon
STEWART, Barbara

學校局

BEGIN, Gary
CATHERWOOD, Carole
COBURN, Myrna
KEDDY, Carole
SHAPIRO, Stan
SPITZ, Barbara
UNGER, Willis

有何疑問，請電
BVA競選委員會

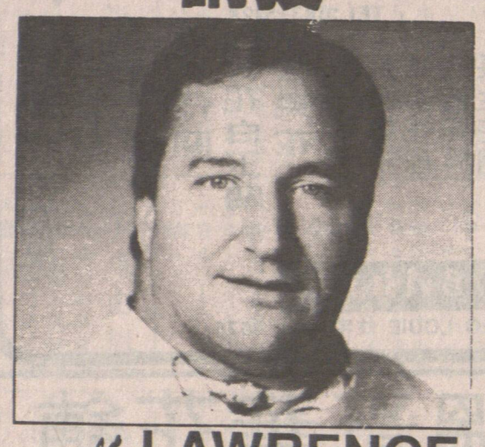
BURNABY VOTERS ASSOCIATION
6035 Sussex Ave 432-6663

請在十一月十七日
投市參事候選人
JACK VOLRICH 神聖一票

＊前任溫哥華市長
＊曾經致力於中華文化中心的建成
＊曾經致力於中山公園的建設
＊曾經爲我們做好：
八六年博覽會
貿易會議中心
架空快車
卑詩地方體育館
＊出任市長的時候曾經核準不增加
絕大多數的溫哥華家庭之稅餉

Jack VOLRICH for a better Vancouver

請投



Walt LAWRENCE
公園管理局候選人
十一月十七日（星期六）
Vote Gordon Campbell and the NPA Team
NPA

TRUSTEE
MARINA NAVIN
Trustee 1986-90: Vice-Chair, VSB; Member, Finance/Legal: Member, Metro Board of Health; Exec. Ctte., Gr. Van. Mental Health Ass'n., Prov. Councillor, B.C. School Trustees.

School Board
on Saturday, November 17
Vote MARINA NAVIN and the NPA Team
請支持投一票
NPA

請投

一票

School Board
Hard Work and Decency
on Saturday, November 17
Vote Carol McRae and the NPA Team
NPA

請投
ALLAN BENNETT
(INDEPENDENT)
VANCOUVER PARK BOARD
INTEGRITY, COMMITMENT, EXPERIENCE
• Committed to the preservation and enhancement of natural open space
• Opposed to the $40 million Zoo development

爲保護史丹利公園
請在九〇年十一月
十七日投其神聖一票

BENNETT, ALLAN X